

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CIV. № 179 JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, SEPTEMBER 19, 1997 CENTS 75 CENTIB ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК П'ЯТНИЦЯ, 19-го ВЕРЕСНЯ 1997 р. Ч. 179 РІК CIV.

РОСІЯ ВТРУЧАЄТЬСЯ У ВНУТРІШНІ СПРАВИ УКРАЇНИ

Київ (Р.Р.). — У п'ятницю, 12-го вересня, на сесії Верховної Ради України Комітет закордонних справ із записів з СНД застудив заяву, схвалену Державною Думою Росії 2-го вересня з приводу навчання „Сі Біз-97“.

Депутати України звернули увагу на той факт, що в заяві російської Державної Думи є „неприховані спроби черговий раз втрутитися у внутрішні справи України, а це територіальні претензії“.

Українські парламентаристи зазначають, що „важлива гілка російської законодавчої влади досі не поборолася в собі великодержавного ставлення до України“, відомо підтримуючи підписаний у травні українсько-російський договір про дружбу і співробітництво.

Комітет Верховної Ради України закордонних справ у свою чергу оприлюднив заяву, у якій сказано, що такі заяви російської сторони „не сприяють укріпленню українсько-російських відносин“.

Продовжуються захворювання українських парламентаристів

Київ (Р.Р.). — Тут у п'ятницю, 12-го вересня, потрапив до лікарні депутат Верховної Ради України Степан Хмара. Він раптово захворів просто на вулиці біля Верховної Ради. Вийшовши з автомобіля, депутат упав і біля нього відразу з'явилася калюжа крові. Свідки думали, що він спіткнувся. Поряд з ним бігла людина вже хвора: серце, нирки, шлунок тощо.

На запитання, чи вважає він таким же об'єктом енергетичного впливу Олександра Морозова, Олександра Такачівка і Володимира Стретовича, С. Хмара відповів: „З приводу О. Морозова і В. Стретовича — не знаю, а ось випадок з О. Такаченком мене здивував“. Далі депутат розповів, що з ним у готелі почалося творитися щось неймовірне саме після того, як О. Такаченко потрапив до лікарні.

За словами С. Хмари, наприкінці 1996 року він помітив за собою стечення, встановив осіб, які за ним стежили. Це були співробітники так званої „сімки“. С. Хмара звернувся до Генеральної прокуратури, але це не дало ніяких наслідків. Депутат переконаний, що його телефон підслуховують, що на нього збирають компрометуючі матеріали, за які певним людям обіцяють великі гроші. Останнім часом відчував і підозрів втручання якоїсь сили, але доказів не має і ні до якого конкретного випадку не може не приєждати. „В нас час можна очікувати чого завгодно, а ворогів у мене, як відомо, багато“. А загально, він пов'язує це із загостренням між політичними силами суперників перед виборами.

Як відомо, С. Хмара — лікар, отже, розуміє, що так гіпертонія і які бувають симптоми. Він розповів, що деяка схильність до підвищення тиску крові в нього є, але не настільки, щоб втратити свідомість на вулиці.

В інтерв'ю для газети

„Київські Ведомості“ С. Хмара розповів, що сьогодні існують технології для опрацювання людського організму за допомогою високочастотних випромінювань. Ними можна лікувати людей або навпаки, погіршуючи здоров'я, регулюючи частоту і амплітуду. Це прокує загострення тих недуг, на які людина вже хвора: серце, нирки, шлунок тощо.

На запитання, чи вважає він таким же об'єктом енергетичного впливу Олександра Морозова, Олександра Такачівка і Володимира Стретовича, С. Хмара відповів: „З приводу О. Морозова і В. Стретовича — не знаю, а ось випадок з О. Такаченком мене здивував“. Далі депутат розповів, що з ним у готелі почалося творитися щось неймовірне саме після того, як О. Такаченко потрапив до лікарні.

За словами С. Хмари, наприкінці 1996 року він помітив за собою стечення, встановив осіб, які за ним стежили. Це були співробітники так званої „сімки“. С. Хмара звернувся до Генеральної прокуратури, але це не дало ніяких наслідків. Депутат переконаний, що його телефон підслуховують, що на нього збирають компрометуючі матеріали, за які певним людям обіцяють великі гроші. Останнім часом відчував і підозрів втручання якоїсь сили, але доказів не має і ні до якого конкретного випадку не може не приєждати. „В нас час можна очікувати чого завгодно, а ворогів у мене, як відомо, багато“. А загально, він пов'язує це із загостренням між політичними силами суперників перед виборами.

В інтерв'ю для газети

Л. Кучма шукає порозуміння з Верховною Радою

Київ (Р.Р.). — Тут відбулася зустріч Президента України Леоніда Кучми та заступника голови Верховної Ради Віктора Мусякі. Вони обговорили питання, пов'язані із законом про місцеве державне управління. Цей закон Президент неодноразово повертав на повторний розгляд у парламенті. В ході зустрічі було досягнуто домовленості про необхідність віднайти спільне рішення. Узгоджено пропозиції щодо конкретних положень закону, які розглядаються на сесії Верховної Ради. Домовленості спрямовано на ефективне вирішення цих проблем.

Між В. Чорноволом і О. Лавринючим є розбіжність у поглядах

Київ (Р.Р.). — Голова Народного Руху України Вячеслав Чорновіл та його заступник Олександр Лавринюч прокоментували конфлікт, що винув у керівництві Руху. Справа в тому, що депутат Верховної Ради Олександр Лавринюч усувнуто від виконання обов'язків координатора зв'язків партії з урядовими установами. Як пояснив голова Руху В. Чорновіл, така рішення не виходило з виконання Руху зумовлене тим, що О. Лавринюч підтримує рішення парламентарного комітету з питань правової політики та судово-правної реформи про початок процедури оскарження Президента України, не узгодивши своїх намірів з керівництвом Руху. В. Чорновіл вважає, що „конфліктну ситуацію не можна розцінювати як розкол, а лише як дрібний інцидент, який не вплине на авторитет партійної організації“.

Вища економічна рада визначає основні напрями

Київ (Р.Р.). — Тут у п'ятницю, 12-го вересня, відбулося засідання Вищої економічної Ради при Президенті України. На засіданні, крім членів ради, було запрошено Кабінет Міністрів у повному складі, парламентаристів України, голів Верховної Ради Автономної Республіки Крим, обласних, Київської та Севастопольської міських рад і державних адміністрацій, керівників профспілкових об'єднань, представників Ради соціального партнерства, науковців і журналістів.

На засіданні виступив Президент України Леонід

Кучма, який зазначив, що такий широкий загал зібрано не випадково. „Про розгляд виносяться проєкти основних напрямів соціальної політики на 1997–2000 роки“. Над роз'ясненням цих проблем повинні працювати усі тілки влади і всі їхні органи в центрі і на місцях, наголосив Л. Кучма.

Президент сказав, що глибоко вивчив ситуацію у соціальній сфері і владний людям за терпіння, однак цим терпінням зловживати не варто. Він поставив вимогу кардинально посилили увагу до учнів та студентів, підтримавши ініціативу Львівської обласної адміністрації, яка встановила 1,000 стипендій для студентів. За словами Президента, в питанні погашення боргів наразі з'явилися позитивні зрушення, вони зменшилися на 217 млн. грн. але для повного їх погашення потрібна чітка організація праці. Настав час перейти до розпорядження Президента про погашення боргів, про що мають подати прокуратура і суд. Ключовим завданням 1998 року має стати стабілізація рівня життя населення, підкреслив Президент. А щоб цього досягти, треба засвоїти, що соціальні питання політичними методами не

Кучма, який зазначив, що такий широкий загал зібрано не випадково. „Про розгляд виносяться проєкти основних напрямів соціальної політики на 1997–2000 роки“. Над роз'ясненням цих проблем повинні працювати усі тілки влади і всі їхні органи в центрі і на місцях, наголосив Л. Кучма.

Президент сказав, що глибоко вивчив ситуацію у соціальній сфері і владний людям за терпіння, однак цим терпінням зловживати не варто. Він поставив вимогу кардинально посилили увагу до учнів та студентів, підтримавши ініціативу Львівської обласної адміністрації, яка встановила 1,000 стипендій для студентів. За словами Президента, в питанні погашення боргів наразі з'явилися позитивні зрушення, вони зменшилися на 217 млн. грн. але для повного їх погашення потрібна чітка організація праці. Настав час перейти до розпорядження Президента про погашення боргів, про що мають подати прокуратура і суд. Ключовим завданням 1998 року має стати стабілізація рівня життя населення, підкреслив Президент. А щоб цього досягти, треба засвоїти, що соціальні питання політичними методами не

народним, коли він буде відбуватися також для українців з Росії, ЗСА, Канади і України, тоді він

Китай не має наміру скасувати смертну кару

Пекін. — Згідно зі звітом Міжнародної амністії, минулого року в Китаї було засуджено на кару смерті і застрілено 4,367 осіб, таким чином за цим показником країна вийшла не перше місце у світі, залишивши далеко позаду усіх інших, а Україну, де, як свідчить Міжнародна амністія, страчено до 200 осіб, не перевищила у 20 разів.

Виступаючи на прес-конференції, присвячній цій темі, міністер юстиції Китаю Сао Янг стверджував, що закон про смертну кару є цілком справедливий і на практиці здійснюється у суворо визначених обмеженнях.

С. Янг підкреслив, що китайські закони забороняють страчувати злочинців, віком до 18 років і вагітних жінок, але неприйнятні до „неправильних вбивств і виступників“. До цієї категорії китайська влада зараховує не лише

кримінальні, але також економічні і антидержавні злочини.

В рамках загальнокитайської боротьби зі злочинністю, яку здійснюється вже два роки, комуністична верхівка наказала судам частіше застосовувати смертні вирoki, вважаючи їх найголовнішим чинником стримування масової злочинності. Міжнародна амністія, що китайська кампанія гостро засудила, виявивши факти, коли від арешту до страти злочинця проходило тільки декілька днів. У Шангаї було страчено двох молодих чоловіків, які вкрали у торговельному центрі ракетки для бадмінтону на суму 7,000 дол.

Міністер юстиції С. Янг намагався довести журналістам, що в'язні китайських тюрем тепер уже не піддаються тортурам, вони мають певні права, дистанцій медичну обслугу і платню за свою працю.

Міністер юстиції С. Янг намагався довести журналістам, що в'язні китайських тюрем тепер уже не піддаються тортурам, вони мають певні права, дистанцій медичну обслугу і платню за свою працю.

хуванням цін на українському енергетичному ринку. Досі ЕБРР не прийняв остаточного рішення про надання Україні кредиту для пуску енергоблоку Рівенської і Хмельницької АЕС через негативні висновки західних експертів щодо економічної доцільності цього проєкту. У висновках експертів є посилення і на неспроможності України повернути кредит. Щоб зменшити ризик, ЕБРР пропонує почергово фінансувати пуск нових атомних енергоблоків.

РОЗПОЧАЛИСЯ ДНІ БОЛГАРІЙ

Київ. — У п'ятницю, 12-го вересня, Україна зустріла болгарських гостей напругу гарного погоди, що прийшла на зміну затяжним дощам. Офіційна делегація Болгарії, очолювана віцепрезидентом Т. Кавалджисим, відвідала визначні місця Києва та зустрілася із заступником голови Верховної Ради України Віктором Мусяком. Гості також взяли участь у відкритті фестивалю болгарського кіно в кінотеатрі „Україна“ та виставки болгарських мистецтв у Національному Музеї.

Учепері в приміщенні Національної Опері відбулося урочисте відкриття „Днів Болгарії в Україні“ та концерт кращих болгарських виконавців.

ГАСЯТЬ ЗАБОРГОВАНІСТЬ

Київ. — Упродовж літа і серпня новий Уряд України на чолі з прем'єром Валерієм Пуштовойтенком погасив заборгованість у платнях працівникам освіти і майже на 30 відс. зменшив заборгованість у бюджетовій сфері в цілому. Про це повідомив віцепрем'єр з питань соціальної політики, міністер праці Микола Білобоцький. На його думку, одним з головних завдань Уряду на сьогодні є легалізація безробіття. Згідно з попереднім твер-

Схвалено договір без участі ЗСА

Осло. — Тут у середу, 17-го вересня, на міжнародній конференції в справі припинення ужиття наземних мін, знехтувавши протестуванням ЗСА, майже 100 країн вирішили офіційно запропонувати до затвердження договір, який зробить незаконним вживання протилежних наземних мін. Це буде перший цього роду договір про заборону збройної системи, котру постійно знаходились від часу Першої світової війни.

Кілька країн пізніше у Вашингтоні президент Білл Клінтон повідомив, що ЗСА цього договору не підпишуть, бо наземні мін є колючими для американської безпеки. Проголошуючи це рішення Президент сказав, що „тут існує людина, котрої я не можу переступити, а цією лінією є безпека і охорона наших чоловіків і жінок у уніформі“.

Впродовж двох тижнів представники урядів різних країн працювали над цим договором, але для

його схвалення вистачило всього 18 хвилин, а тоді загальна еuforia опанувала всіх делегатів і радощам не було кінця.

Це ентузіастичне схвалення згаданого договору здійснено тільки після того, як ЗСА повідомили, що зупиняють свої намагання переконати делегатів про внесення деяких змін, які відносились саме до згаданого президента Б. Клінтона безпеки та охорони членів американських збройних сил. Схвалений договір стане чинним, як 40 країн його затвердять і підпишуть. Спостерігачі кажуть, що це ЗСА принаймні дві рази.

ЗСА вимагали принаймні дев'ять років часу та окремого дозволу на продовження ужиття протилежних наземних мін, щоб не допустити ворожих воєнок до протитанкових мін. В основному ЗСА домагалися змін змін, маючи на думку безпеку на корейському півострові.

В Україні (3 інформацій УНІАР)

Л. КУЧМА ЗУСТРІВСЯ З ДЕПУТАТАМИ ІЗ ГРУПИ „ЄДНІСТЬ“

Київ. — Президент України Леонід Кучма зустрівся з представниками депутатської групи „Єдність“ для обговорення питань, пов'язаних з бюджетом на 1998 рік. Темата обговорення були також питання, що стосуються виборчого закону та участі членів групи у підготовці програми Уряду. Про ситуацію в народно-господарському комплексі Президента поінформували голови обласних державних адміністрацій: Закарпатської — Сергій Устич, Івано-Франківської — Михайло Іванюк, Львівської — Михайло Гладий. Президент взяв участь у засіданні Палати Незалежних Експертів з питань чужоземних інвестицій.

ПІДПРИЄМСТВУ ПОВЕРНЕНО ГРОШІ

ЛУТАНСЬКА ОБЛАСТЬ. — Відкриття акціонерне товариство „Стахановський завод технічного вугілля“ та Стахановське хемічне об'єднання ім. Петровського внесли велику суму грошей до обласного бюджету за збурядження довкілля. Днями їх повідомили, що гроші повернено назад у підприємства на реконструкції та спорудження нових очисюючих споруд. Так рішення прийняла Луганська Обласна Рада згідно з положенням про обласний позабюджетний фонд охорони довкілля.

НОВІ ЕНЕРГОБЛОКИ ЗАМІСТЬ ЧАСЕ

Київ. — Експерти Європейського банку реконструкції і розвитку (ЕБРР) вивчають доцільність введення в дію двох нових атомних блоків на Рівенській і Хмельницькій Атомних Електростанціях замість чорнобильських. Розглядання такого варіанту заступлення чорнобильських потужностей, який потребує найменших витрат, з вра-

хуванням цін на українському енергетичному ринку. Досі ЕБРР не прийняв остаточного рішення про надання Україні кредиту для пуску енергоблоку Рівенської і Хмельницької АЕС через негативні висновки західних експертів щодо економічної доцільності цього проєкту. У висновках експертів є посилення і на неспроможності України повернути кредит. Щоб зменшити ризик, ЕБРР пропонує почергово фінансувати пуск нових атомних енергоблоків.

РОЗПОЧАЛИСЯ ДНІ БОЛГАРІЙ

Київ. — У п'ятницю, 12-го вересня, Україна зустріла болгарських гостей напругу гарного погоди, що прийшла на зміну затяжним дощам. Офіційна делегація Болгарії, очолювана віцепрезидентом Т. Кавалджисим, відвідала визначні місця Києва та зустрілася із заступником голови Верховної Ради України Віктором Мусяком. Гості також взяли участь у відкритті фестивалю болгарського кіно в кінотеатрі „Україна“ та виставки болгарських мистецтв у Національному Музеї.

ГАСЯТЬ ЗАБОРГОВАНІСТЬ

Київ. — Упродовж літа і серпня новий Уряд України на чолі з прем'єром Валерієм Пуштовойтенком погасив заборгованість у платнях працівникам освіти і майже на 30 відс. зменшив заборгованість у бюджетовій сфері в цілому. Про це повідомив віцепрем'єр з питань соціальної політики, міністер праці Микола Білобоцький. На його думку, одним з головних завдань Уряду на сьогодні є легалізація безробіття. Згідно з попереднім твер-

дженням Уряду, виплата заборгованих платежів спричинила деяке послаблення гривні.

ПРАВДАНІСТЬ МОСТУ

МАРІОПОЛЬ. — З нагоди Дня Маріопольської прем'єр-міністра України Валерія Пуштовойтенко надіслав мешканцям міста привітання. Він зазначив, що місто Маріополь має давнє походження і тісно вплетене в історію України. Із середньовічної фортеці запорізьких козаків воно перетворилося на сучасне місто, яке різнопланово впливає на економіку держави. Отож без Маріополь, „завершений коштовного наміста мист України увітати просто неможливо“.

ХОЧЕШЬ СУДИТИ КРИМСЬКОГО МІНІСТРА

Київ. — Прокуратура Криму порушила кримінальну справу проти міністра освіти автономії Юрія Подкопаєва, звинувативши його у викраденні 100,000 гривень, призначених для оздоровлення дітей-сиріт. У червні цього року Ю. Подкопаєв, колишній заступник голови Верховної Ради Криму, підписав угоду з малим підприємством „Рамона“, домігшись з допомогою неї виділення з бюджету півострова згаданих грошей начебто для оздоровлення дітей-сиріт. Слідство встановило, що фірма „Рамона“ була фіктивною і документи та нечестка підбродені. Прокуратура звернулася до Уряду автономії по зв'язати Ю. Подкопаєва його посту. На новій сесії парламенту Криму правохоронці проситимуть дозволу щодо притягнення до відповідальності ще кількох кримських депутатів, зокрема Сергія Нікітіна, колишнього міністра курортів та туризму, за перерестрацію державного центру з продажу путівок у приватне підприємство.

Проф. П. Кононенко — ентузіаст українознавства

Джерзі Сіті, Н. Дж. (О. Кузьмович). — Здається з усіх педагогів та науковців в Україні такі найбільш ентузіастом і піонером українознавства є проф. Петро Кононенко, що й очолює Інститут Українознавства в Києві.

До редакції „Свободи“ він заходить при нагоді свого короткого перебування в ЗСА, де взяв участь на запрошення Шкільної Ради та її енергійного голови Євгена Федоренка у семінарі для учителів.

Для тягости таких курсів, що прибули назу, „Від українства до українознавства“, рішено, як інформують нас гості, що одного року у майбутньому такий курс проходитиме в ЗСА, а



Д-р П. Кононенко (справа) і д-р С. Федоренко в редакції „Свободи“.

другого в Україні, де він так само коначний, як для учителів у ЗСА. Проф. П. Кононенко вважає, що коли такий вишкіл учителів стане між-

(Закінчення на стор. 4)

(Закінчення на стор. 4)

Проф. П. Кононенко...

(Закінчення з стор. 1)

матиме велике значення в ділянці українознавства. Але не зважаючи на плани на майбутнє, нам цікаво дізнатися від гостя з Києва як працює під його провідом Інститут Українознавства. Тож просимо розповісти для читачів дещо більше про інститут.

— Інститут існує вже п'ять років. У ньому, як на університеті, можна робити аспірантуру і ступінь доктора, а від 27-го грудня 1995 року, коли склалося, що українознавство має бути обов'язково в усіх школах і навчальних закладах, інститут набрав особливого значення. Ми почали працювати за річний програмний і впровадили семінари.

— Для кого призначений інститут? Ми приймаємо тих, хто має закінчений якийсь факультет і кожного року маємо біля 150 випускників. При тому робимо конкурси на кращих учителів від 1995 року. Випускники працюють у вищих навчальних школах та університетах.

— Чи це торкається викладачів гуманітарних факультетів? — Ні, наші випускники навчають вчителів українознавства також у технічних вищих школах, як теж у гімназіях.

— Як ви працюєте в інституції та яку маєте поміч?

— Мені допомагає 90 працівників, а я крім обов'язків директора і викладача, ще працюю над виданням підручників. Як вам це відомо, в 1994 році вийшов мій посібник "Підручник українознавства", який я помітно поширив у порівнянні з 1918 роком та єдиним з 1918 року, що об'єднав географію, мову і літературу з культурою.

— А як представляється підручник, що його ви випустили в 1994 році? — Він об'єднує аж десять ділянок — Українське, природа України, мова, історичні роки, нація і держава, культура (матеріальна і духовна) культура у міжнародних відносинах, доля України, ментальність та історична місія.

— Чи це обов'язує тепер підручник в Україні?

— Так, він отримав підпис Міністерства Освіти, що він призначений для учнів вищих і середніх шкіл, та повнішає тираж 9,000 примірників.

— Він напевно на тому не зупинився. Над чим тепер працюєте?

— Я саме закінчив книжку "Людина і довкілля". Вона проходить рецензії фахівців. Поруч із тим готую книжку "Національна педагогіка в еволюції української освіти".

— Думано, що такі праця незвичайно корисна, бо роли навчальних інститутів для розвитку українознавства в Україні є дуже, а дуже важлива, тим більше, що це національно педагогічне не є аж так добре. А які ваші враження із курсу для підвищення кваліфікації учителів українознавства, на якому ви перебували як запрошений гість?

— Безумовно позитивне. Щоправда, тут проводяться ще такі курси за давньою програмою, але з великим досвідом. Як що ми спільно із проф. Є. Федоренком поб'ємо того, щоб такі курси вели міжнародні, це буде великий успіх. Але до цього треба підтримки усіх. Дещо вже відбулося шість міжнародних конференцій на тему українознавства. А тут в ЗСА, як і Канаді, українознавство має свої сильні традиції. Чи знаєте, що в Лондоні відкриється департамент українознавства, а в Росії

катедра українознавства?

Як бачите українознавство викликає щораз більше зацікавлення, тому важливо, щоб такі курси, які ви організує проф. Є. Федоренко, відбувалися на змину в Україні. Нам треба додати вишні доповіді. Отож вертаюся до Києва з надією та з новими планами. Між іншим плануємо також видавати журнал "Україні у світі" і тут також хочемо співпрацювати з усіх.

— Бажано, щоб якнайбільше з ваших планів сповнилося. Питання українознавства та життя української мови на всіх шаблях науки в Україні — це безумовно тепер одне із головних завдань.

— Я саме закінчив книжку "Людина і довкілля". Вона проходить рецензії фахівців. Поруч із тим готую книжку "Національна педагогіка в еволюції української освіти".

— Думано, що такі праця незвичайно корисна, бо роли навчальних інститутів для розвитку українознавства в Україні є дуже, а дуже важлива, тим більше, що це національно педагогічне не є аж так добре. А які ваші враження із курсу для підвищення кваліфікації учителів українознавства, на якому ви перебували як запрошений гість?

— Безумовно позитивне. Щоправда, тут проводяться ще такі курси за давньою програмою, але з великим досвідом. Як що ми спільно із проф. Є. Федоренком поб'ємо того, щоб такі курси вели міжнародні, це буде великий успіх. Але до цього треба підтримки усіх. Дещо вже відбулося шість міжнародних конференцій на тему українознавства. А тут в ЗСА, як і Канаді, українознавство має свої сильні традиції. Чи знаєте, що в Лондоні відкриється департамент українознавства, а в Росії

катедра українознавства? Як бачите українознавство викликає щораз більше зацікавлення, тому важливо, щоб такі курси, які ви організує проф. Є. Федоренко, відбувалися на змину в Україні. Нам треба додати вишні доповіді. Отож вертаюся до Києва з надією та з новими планами. Між іншим плануємо також видавати журнал "Україні у світі" і тут також хочемо співпрацювати з усіх.

— Бажано, щоб якнайбільше з ваших планів сповнилося. Питання українознавства та життя української мови на всіх шаблях науки в Україні — це безумовно тепер одне із головних завдань.

— Я саме закінчив книжку "Людина і довкілля". Вона проходить рецензії фахівців. Поруч із тим готую книжку "Національна педагогіка в еволюції української освіти".

— Думано, що такі праця незвичайно корисна, бо роли навчальних інститутів для розвитку українознавства в Україні є дуже, а дуже важлива, тим більше, що це національно педагогічне не є аж так добре. А які ваші враження із курсу для підвищення кваліфікації учителів українознавства, на якому ви перебували як запрошений гість?

— Безумовно позитивне. Щоправда, тут проводяться ще такі курси за давньою програмою, але з великим досвідом. Як що ми спільно із проф. Є. Федоренком поб'ємо того, щоб такі курси вели міжнародні, це буде великий успіх. Але до цього треба підтримки усіх. Дещо вже відбулося шість міжнародних конференцій на тему українознавства. А тут в ЗСА, як і Канаді, українознавство має свої сильні традиції. Чи знаєте, що в Лондоні відкриється департамент українознавства, а в Росії

катедра українознавства? Як бачите українознавство викликає щораз більше зацікавлення, тому важливо, щоб такі курси, які ви організує проф. Є. Федоренко, відбувалися на змину в Україні. Нам треба додати вишні доповіді. Отож вертаюся до Києва з надією та з новими планами. Між іншим плануємо також видавати журнал "Україні у світі" і тут також хочемо співпрацювати з усіх.

— Бажано, щоб якнайбільше з ваших планів сповнилося. Питання українознавства та життя української мови на всіх шаблях науки в Україні — це безумовно тепер одне із головних завдань.

— Я саме закінчив книжку "Людина і довкілля". Вона проходить рецензії фахівців. Поруч із тим готую книжку "Національна педагогіка в еволюції української освіти".

— Думано, що такі праця незвичайно корисна, бо роли навчальних інститутів для розвитку українознавства в Україні є дуже, а дуже важлива, тим більше, що це національно педагогічне не є аж так добре. А які ваші враження із курсу для підвищення кваліфікації учителів українознавства, на якому ви перебували як запрошений гість?

— Безумовно позитивне. Щоправда, тут проводяться ще такі курси за давньою програмою, але з великим досвідом. Як що ми спільно із проф. Є. Федоренком поб'ємо того, щоб такі курси вели міжнародні, це буде великий успіх. Але до цього треба підтримки усіх. Дещо вже відбулося шість міжнародних конференцій на тему українознавства. А тут в ЗСА, як і Канаді, українознавство має свої сильні традиції. Чи знаєте, що в Лондоні відкриється департамент українознавства, а в Росії

катедра українознавства? Як бачите українознавство викликає щораз більше зацікавлення, тому важливо, щоб такі курси, які ви організує проф. Є. Федоренко, відбувалися на змину в Україні. Нам треба додати вишні доповіді. Отож вертаюся до Києва з надією та з новими планами. Між іншим плануємо також видавати журнал "Україні у світі" і тут також хочемо співпрацювати з усіх.

— Бажано, щоб якнайбільше з ваших планів сповнилося. Питання українознавства та життя української мови на всіх шаблях науки в Україні — це безумовно тепер одне із головних завдань.

— Я саме закінчив книжку "Людина і довкілля". Вона проходить рецензії фахівців. Поруч із тим готую книжку "Національна педагогіка в еволюції української освіти".

— Думано, що такі праця незвичайно корисна, бо роли навчальних інститутів для розвитку українознавства в Україні є дуже, а дуже важлива, тим більше, що це національно педагогічне не є аж так добре. А які ваші враження із курсу для підвищення кваліфікації учителів українознавства, на якому ви перебували як запрошений гість?

— Безумовно позитивне. Щоправда, тут проводяться ще такі курси за давньою програмою, але з великим досвідом. Як що ми спільно із проф. Є. Федоренком поб'ємо того, щоб такі курси вели міжнародні, це буде великий успіх. Але до цього треба підтримки усіх. Дещо вже відбулося шість міжнародних конференцій на тему українознавства. А тут в ЗСА, як і Канаді, українознавство має свої сильні традиції. Чи знаєте, що в Лондоні відкриється департамент українознавства, а в Росії

катедра українознавства? Як бачите українознавство викликає щораз більше зацікавлення, тому важливо, щоб такі курси, які ви організує проф. Є. Федоренко, відбувалися на змину в Україні. Нам треба додати вишні доповіді. Отож вертаюся до Києва з надією та з новими планами. Між іншим плануємо також видавати журнал "Україні у світі" і тут також хочемо співпрацювати з усіх.

— Бажано, щоб якнайбільше з ваших планів сповнилося. Питання українознавства та життя української мови на всіх шаблях науки в Україні — це безумовно тепер одне із головних завдань.

— Я саме закінчив книжку "Людина і довкілля". Вона проходить рецензії фахівців. Поруч із тим готую книжку "Національна педагогіка в еволюції української освіти".

— Думано, що такі праця незвичайно корисна, бо роли навчальних інститутів для розвитку українознавства в Україні є дуже, а дуже важлива, тим більше, що це національно педагогічне не є аж так добре. А які ваші враження із курсу для підвищення кваліфікації учителів українознавства, на якому ви перебували як запрошений гість?

— Безумовно позитивне. Щоправда, тут проводяться ще такі курси за давньою програмою, але з великим досвідом. Як що ми спільно із проф. Є. Федоренком поб'ємо того, щоб такі курси вели міжнародні, це буде великий успіх. Але до цього треба підтримки усіх. Дещо вже відбулося шість міжнародних конференцій на тему українознавства. А тут в ЗСА, як і Канаді, українознавство має свої сильні традиції. Чи знаєте, що в Лондоні відкриється департамент українознавства, а в Росії

катедра українознавства? Як бачите українознавство викликає щораз більше зацікавлення, тому важливо, щоб такі курси, які ви організує проф. Є. Федоренко, відбувалися на змину в Україні. Нам треба додати вишні доповіді. Отож вертаюся до Києва з надією та з новими планами. Між іншим плануємо також видавати журнал "Україні у світі" і тут також хочемо співпрацювати з усіх.

2,190 дол. для дітей-сиріт

76-річний громадянин ЗСА Микола Литвиненко, який є уродженцем села Томашів Калуського району, провів у місті Рокестері, Н.Й., благодійний акції і привіз до Калусу 2,190 дол. 190 він видав томашівським дітям-сиротам, а 2,000 дол., що в перерахунок на гривні становить 3,560, розподілив дітям-сиротам та з малообезпечених і багатодітних родин міста.

Цю суму грошей М. Литвиненко зібрав у рожеватих церкві св. Богоявлення, прочитавши після закінчення Служби Божої лист-звернення до парафіян голови створеної при відділі освіти М. Литвиненко відділу Калусу і зустрівся з О. Челядином. Разом вони і вирішили провести цю акцію. За це сироти владні як і, так і церковній громаді з американського міста Рокестер.

М. Литвиненко є членом 437-го Відділу УНС. (Газета „Життя Як Життя“)

Вірші, що...

(Закінчення з стор. 2)

І, в давню казку вірши, Криву їх усіх услід: Ой сусі, сусі з крилами Своїми ясно-білими, Візьміть мене в блакити, Додому однесіть...

Серед пречісних віршів у збірці — всього п'ять оповідей, здебільшого про інших людей, в основному — про добрих людей. Решта поезій (у тому числі містичні найвагоміші) — це особисті рефлексії і переживання, в яких, звичайно, світиться загальне, спільне для багатьох. І світиться вже тому, що постає в них та ж добра людина з містичним народним коренем, той незначний ідеаліст... який творю поезію, що „у слові Шевченка вірши, не згисне за дурот на північ“.

Табірні вірші Івана Савича позначені містичним лаком, виразністю змісту і яскравості форми. У них немає особливо вражаючих деталей, описів страшних злочинів, але в містичному розумінні вони невідповідно-доклади свідчення чесної і доброї людини, яку змусили довіри кої беззисно страждати.

Книжка кишенного розміру, акуратного зовнішнього вигляду, надрукована чітко, без огрехів. Підсумовуючи, хочу сказати, що вірші Івана Савича перевертають глибокою драматичною тональністю. Вони засвідчують трагедію невинної людини — однієї з мільйонів до неї подібних, що опинилися в краях далеких і суворих, протязом багатьох довгих років спокуювала невідомі чії провини, біла відрава від родини, батьківщини та улюбленої праці.

Автор збірки „Крізь поляри завої“ на собі відчув усі жахи епохи культу особи. Вірші написані в ті роки і складають цю книжку.

Збірку поезій з інтересом прочитас кожний, хто цікавиться українською літературою.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Для членів 115-го і 295-го Відділів

З днем 1-го жовтня 1997 р. 115-й і 295-й Відділи злучитись з Відділом 180-им, секретарем якого є:

НАТАЛІЯ М'ЯКИШ
Промимо членів 115-го і 295-го Відділів звертатися у всіх справах плачення вкладок та забезпечення до секретаря 180-го Відділу на адресу:
Mrs. Natalia Miahky
647 Garnette Rd.
Akron, OH, 44313
(330) 864-9425

ПОВІДОМЛЕННЯ

Для членів 403-го Відділу

З днем 1-го жовтня 1997 р. 403-й Відділ злучитись з відділом 427-им, секретарем якого є:

МАРІЯ ДОЛІШНА
Промимо членів 403-го Відділу звертатися у всіх справах плачення вкладок та забезпечення до секретаря 427 Відділу на адресу:
Mrs. Mary Dolishna
122 Woodside Dr.
St. Catharines, Ont.
Canada L2T 1X6
(905) 935-7779

ПОВІДОМЛЕННЯ

Для членів 403-го Відділу

З днем 1-го жовтня 1997 р. 403-й Відділ злучитись з відділом 427-им, секретарем якого є:

МАРІЯ ДОЛІШНА
Промимо членів 403-го Відділу звертатися у всіх справах плачення вкладок та забезпечення до секретаря 427 Відділу на адресу:
Mrs. Mary Dolishna
122 Woodside Dr.
St. Catharines, Ont.
Canada L2T 1X6
(905) 935-7779

ПОВІДОМЛЕННЯ

Для членів 403-го Відділу

З днем 1-го жовтня 1997 р. 403-й Відділ злучитись з відділом 427-им, секретарем якого є:

МАРІЯ ДОЛІШНА
Промимо членів 403-го Відділу звертатися у всіх справах плачення вкладок та забезпечення до секретаря 427 Відділу на адресу:
Mrs. Mary Dolishna
122 Woodside Dr.
St. Catharines, Ont.
Canada L2T 1X6
(905) 935-7779

ПОВІДОМЛЕННЯ

Для членів 403-го Відділу

З днем 1-го жовтня 1997 р. 403-й Відділ злучитись з відділом 427-им, секретарем якого є:

МАРІЯ ДОЛІШНА
Промимо членів 403-го Відділу звертатися у всіх справах плачення вкладок та забезпечення до секретаря 427 Відділу на адресу:
Mrs. Mary Dolishna
122 Woodside Dr.
St. Catharines, Ont.
Canada L2T 1X6
(905) 935-7779

ПОВІДОМЛЕННЯ

Для членів 403-го Відділу

З днем 1-го жовтня 1997 р. 403-й Відділ злучитись з відділом 427-им, секретарем якого є:

МАРІЯ ДОЛІШНА
Промимо членів 403-го Відділу звертатися у всіх справах плачення вкладок та забезпечення до секретаря 427 Відділу на адресу:
Mrs. Mary Dolishna
122 Woodside Dr.
St. Catharines, Ont.
Canada L2T 1X6
(905) 935-7779

Свято Державности в Кергонксоні

Тут, у неділю, 24-го серпня н.р., заходом місцевих Відділів УАКР і УАККА при співучасті інших організацій, відзначено Святою академією шосто річницю незалежності України.

Після Служби Божої парох церкви св. Трійці о. Олександра Шутер відправив Мольбень в наміренні українського народу при співучасті прапоросносників Українських Ветеранів і Пласту. О годині 12-й опівдні, у вщерть заповнений церковній залі свято відкрила голова УАККА Дарія Степанак, привітала присутніх і представила доповідників — письменника, журналіста і головного редактора „Національного Трибуни“ Любова Дмитришина-Частого.

Прийняття Конституції 28-го червня минулого року, введення гривні, підписання Хартії про Особливе Партнерство між Україною та НАТО, договори із сусідніми державами забезпечують Українській стабільність і виводять Україну на шлях ширшого реформування національного державотворення. І це покладає на нас, українців, які живемо поза Україною, важливі обов'язки допомогати нашому народові зберегти та закріпити свою самостійність і волю, бо ж ми одного кореня діти.

Не зважаючи на негаради, які тепер існують в Україні, доповідачка вірши у світі майбутньої України і містичним акордом закінчила свою доповідь. Школа, що у доповіді не згадало про Визвольні Змагання 1918-1921 років, як ідею, що жерівла в народі, який при кожній нагоді піднімався до боротьби за свої права і волю.

У містичській частині програми пл. юнак М. Хименко декламував вірш Дмитра Павличка, „Вставай, Україно“, мішаний хор „Золотий Гомін“ під диригентурою д-ра Олега Волянського виконав пісні „Гімн Американських Українців“ (слова Василя Шурата, музика Станіслава Людкевича), „Далеко ти, а близька нам“ і „За Рідний Край“ (слова і музика Романа Купчинського), Євгенія Рубачка рештувала монтаж з поезій кількох поетів: Б. Бі-

ПОДІЇ

ПРЕЗЕНТАЦІЯ ПЕРЕКЛАДУ 1-го ТОМУ „ІСТОРІЇ УКРАЇНИ-РУСИ“ М. ГРУШЕВСЬКОГО

Дженкінстаун, Па. — Канадський Інститут Українських Студій та Український Освітньо-Культурний Центр у Філадельфії влаштують презентацію нового видання англomовного перекладу першого тому „Історії України-Руси“ Михайла Грушевського. Перекладач М. Скорунська, дорадчий редактор А. Попке, головний редактор О. Сисні, помічники редакторів У. Пасічник. Презентація відбуватиметься у суботу, 27-го вересня, в УОКЦентрі, 900 Сідар вулиця, Дженкінстаун, Па. Початок о год. 4:30 після полудня.

ЗУСТРІЧ ТУЛА

Союзівка. — Товариство Українських Інженерів Америки, Відділ Нью Джерсі, влаштує осінню зустріч із КЛК, яка відбуватиметься 20-го вересня на Союзівці. До учас-

FIRST AVENUE MEAT PRODUCTS

Пропонуємо смакні, домашнього виробу ковбаси, шинки і різні види м'яси виробити, свіже м'ясо і великий вибір імпортованих продуктів.

140 — 1st Avenue (between 8-9 Streets) New York, N.Y. 10009 (212) 777-4583

Відкрито від понеділка до суботи від 8-0ї рано до 7-30 веч. В неділю від 9-0ї рано до 2-0ї по пол.

Скористайтеся з виняткової нагоди!

ПРИЙМАЄТЬСЯ ОГЛОШЕННЯ до АЛМАНАХУ

(Календар УНСоюзу) на 1998-ий рік

Який цього року виходить накладом 12 тисяч примірників

Цим Ви зможете познайомити весь український загаль з Вашою установою, Вашою професійною обслуговку, чи Вашим підприємством.

ЦІНИ ОГЛОШЕНЬ

Одна сторінка	\$120.00
Пів сторінки	75.00
Чверть сторінки	45.00
Одна восьма сторінки	25.00

Речень замовлення оголошень до 30-го вересня 1997 р.

Належність проситися надсилати: **СВОБОДА**

30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302

Лясва, Л. Легіти, І. Сенік

„Прокій“, і закінчення „Золотий Гомін“ виконав пісні: „За Рідний Край“ (музика Володимиром Третьяком) і „Живи, Україно“ (слова О. Олена, музика Михайла Гайворонського).

Вдалою несподіванкою і збагаченням програми був виступ балетистки з України Олександри Стахова, як виконав пісні про гетьмана Дорошенка, „Гей, на горі, там жінці жнуть“, яку співала зі співачкою шила, а дуже настроєву „Повінь вітер степовий“ та пісню про мову.

З черги голова УАКР д-р Олег Волянський подякував виконавцям за вклад, доповідачки Л. Дмитришина-Частого за глибоко доповідь, декламатором, хором, декоратором сцени, всім, що причинилися до успіху свята, і присутнім, які звеличали його своєю присутністю. Свято закінчено національним славенем.

Д-р Роман Барановський

PAKKA COMPANY
DEPARTMENT STORE
26 First Avenue
New York, NY 10009
Tel.: (212) 473-3550

ВСІ НАЙНОВІШІ КНИЖКОВІ ВИДАННЯ одержте в АРЦІ

UKRAINE-PAC
(201) 831-1499
PACKAGE and FOOD Parcel Service

МАГАЗИН ЄВРОПЕЙСЬКИХ ДЕЛІКАТЕСІВ
всїх видів їжі
Fresh European food from Brooklyn
— imported food and serving from Baltic
— and Black Europe, and products
— European delicacies
— European delicacies
76 MAIN ST., SOUTH BEND BROOK
NY, 10880

Tel.: (908) 865-9664
Українська підприємств

VATRA
INTERNATIONAL
European Delicatessen, Sea & Air Shipping Service
Опційний представник фірми **ATM**

GOV'T FORECLOSED homes from pennies on \$1. Delinquent Tax, Repo's, REO's, Your Area. Toll Free (1-800) 218-9000 Ext. H-1871 for current listings.

SEIZED CARS FROM \$175. Porsches, Cadillacs, Also Jeeps, BMW's, Corvettes, Also Chevys, 4WD's, Your Area. Toll Free 1-800-218-9000 Ext. A-1871 for current listings.

Growing janitorial co. expanding into Ohio, Missouri, Tennessee, New York, New Jersey, Conn., needs floor care workers for retail stores. Experience preferred, but will train. Good starting pay. Immediate start. Please call (914) 561-2119.

Пошукуємо жінку до опіки трьох дітей шкільного віку та до домашньої праці. Прошу телефонувати на число (973) 257-1857 після 7-0ї веч.

*** FUNERAL DIRECTORS ***

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

ЛУС НАЙГОР — директор Родина ДМИТРИК

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED

Обслуговування ПИРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на дитині в Банді Брукліна переселенням Літиски Останків з різних кра